

[Texte]

[Interprétation]

[Interprétation]

cent increase over the year before. The year before in turn showed an increase over the year before that. Those will indicate the use.

There is also another aspect of the paroles at which I hoped you would look. That is the new and sharp increase in the use of day paroles. There were some 480 of these granted last year. You will see, when we come to the penitentiary service aspect of the matter, that there is the use of a similar procedure which you have seen publicized in connection with the Drumheller medium institution. Perhaps I will not say more about paroles now.

I want to make reference to the Canadian Penitentiary Service. There has been a great new thrust there and I would hope you would have a look at it. You may have dealt this morning with this. Did you?

**The Chairman:** Yes, we did.

**Mr. McIlraith:** In any event we are very anxious that you should see the institutions, or as many of them as you can, and certainly the representative ones, the typical ones, so that you can make your own assessment and suggestions. To that end we are prepared to do anything we can to assist in arranging a reasonably workable program to get you into the institutions you may wish to see. We will arrange that and work that out with you, so that we can fully co-operate with you in the way you want to carry this out.

**Mr. McCleave:** To get us out?

**Mr. McIlraith:** Again, sir?

**Mr. McCleave:** You said you can get us in, but can you get us out too?

**The Chairman:** From one prison to another?

**Mr. McIlraith:** Well, rather interestingly enough, when I was in one of them one of the problems raised by some of the inmates was that they were so well fed there that they could not afford that standard of feeding when they were out and back on their former jobs, and that is a very true and very real point. So maybe the members will not want to come out too quickly.

Mr. MacLeod, the Commissioner of Penitentiaries, has planned the physical development from some 9 substitutions in 1962 to 34 now. To see the impact of that on treatment, perhaps that statistic is as good as any to illustrate the extent of the change.

We are now at a point of time, as I see it, in the corrections program where the physical

taion de 36 p. 100 au regard de l'année précédente qui avait d'ailleurs connue une augmentation sur l'année d'avant.

Il y a un autre aspect de la libération conditionnelle qui devait vous intéresser: c'est le recours à la mise en liberté pendant le jour. Il y en a eu 480 détenus à qui on l'a accordée, l'année dernière. Lorsque nous en viendrons à la question des pénitenciers, vous verrez qu'on se sert de mesures semblables dans le cas de l'institution Drumheller. Je n'ai pas l'intention de parler davantage des libérations conditionnelles, à ce moment-ci.

Je veux maintenant parler du service canadien des pénitenciers. Il y a eu une grande poussée dans ce domaine. En avez-vous parlé ce matin?

**Le président:** Oui.

**M. McIlraith:** De toute façon, nous voudrions que vous visitiez autant d'institutions que possible, du moins les institutions typiques. Vous pourrez faire votre propre évaluation et ensuite formuler vos suggestions. Nous sommes prêts à vous aider à mettre au point un programme raisonnable qui vous permettra de visiter différentes institutions. Nous pourrions collaborer avec vous dans l'élaboration de votre programme de visites.

**M. McCleave:** Allons-nous pouvoir en sortir?

**M. McIlraith:** Je n'ai pas compris.

**M. McCleave:** Vous allez nous y faire entrer, mais je voudrais être sûr qu'on pourra en sortir.

**Le président:** D'une prison à l'autre?

**M. McIlraith:** C'est assez intéressant, parce qu'un jour, je visitais un pénitencier et certains détenus m'ont dit qu'ils étaient tellement bien nourris dans le pénitencier qu'ils ne pouvaient pas se nourrir aussi bien lorsqu'ils en sortaient et retournaient à leur emploi. C'est vrai. Les députés ne voudront peut-être pas sortir des pénitenciers aussi rapidement qu'ils le pensent.

M. MacLeod, le commissaire des pénitenciers, avait planifié en 1962 l'expansion de 9 de ces institutions et il est maintenant rendu à 34 d'entre elles. Pour constater l'importance de cette action sur la réhabilitation des prisonniers, je pourrai peut-être vous donner quelques statistiques.

Nous en sommes à un point de notre programme correctionnel où les effets des chan-